

PA alle HH

# Königswartha *aktuell*



Zarjadniske nowiny Rakečanskeje gmejny • [www.koenigswartha.de](http://www.koenigswartha.de)



Biosphärenreservats-Gemeinde

## KRABATOWY TYDŹEŃ *KRABAT Woche*



03.10. bis 13.10.2024

Mjez Budyšinom, Kamjencom a Wojerecami  
Zwischen Bautzen, Kamenz und Hoyerswerda

Eröffnungsveranstaltung am 3. Oktober ab 10 Uhr Krabathof Eutrich

## Amtsblatt der Gemeinde Königswartha

und der Orte Caminau, Commerau, Entenschenke, Eutrich,  
Johnsdorf, Neudorf, Niesendorf, Oppitz, Truppen, Wartha

Hamtske łopjeno gmejny Rakecy a wsow Kamjenej, Komorow,  
Kača Korčma, Jitk, Jeńšecy, Nowa Wjes, Niža Wjes, Psowje, Trupin, Stróža

Partnergemeinde  
Sandhausen



## Gemeindeverwaltung Königswartha/Gmejnski zarjad

Bahnhofstraße 4, 02699 Königswartha  
Telefon: 035931-23910  
Fax 035931-23919  
gemeinde@koenigswartha.de  
www.koenigswartha.de

### » Öffnungszeiten

<b>Montag</b>	09:00 Uhr - 11:30 Uhr 13:30 Uhr - 15:00 Uhr
<b>Dienstag</b>	09:00 Uhr - 11:30 Uhr 13:30 Uhr - 18:00 Uhr
<b>Mittwoch</b>	geschlossen
<b>Donnerstag</b>	09:00 Uhr - 11:30 Uhr 13:30 Uhr - 16:00 Uhr
<b>Freitag</b>	geschlossen

### » Sprechzeiten des Bürgermeisters

Dienstag	15:00 Uhr - 18:00 Uhr
----------	-----------------------

### » Die Einrichtungen der Gemeindeverwaltung sind wie folgt zu erreichen

**Gemeindebibliothek/Heimatstube**  
Tel.: 035931 21132  
bibliothek-koenigswartha@gmx.de

**Versorgungs GmbH Königswartha**  
Tel.: 035931 29900/Fax: 299014  
post@versorgung-koenigswartha.de

**Wohnbau Königswartha GmbH**  
Tel.: 035931 299010/Fax: 299014  
post@wohnbau-koenigswartha.de

**Bereitschaft**  
**Versorgungs GmbH Königswartha/  
Wohnbau Königswartha GmbH**  
ständig 035931 299088

**Sprechzeiten Schiedsstelle**  
Jeden 2. Dienstag im Monat  
von 17 - 18 Uhr.  
Frau Dr. Kerstin Knoth  
dr.kerstin.knoth@friedensrichter.in.de

## Grüngutsammelplätze

### Neschwitz

01.04. - 30.09. Fr. 15:00 bis 18:00 Uhr  
01.10. - 30.11. Fr. 15:00 bis 17:00 Uhr  
01.04. - 30.11. Sa. 10:00 bis 12:00 Uhr  
13:00 bis 16:30 Uhr

**Veolia Umweltservice Ost GmbH &  
Co. KG,**  
**Betrieb Droben, Droben Nr. 23,**  
**02627 Radibor**

Mo. - Fr. 6:30 bis 16:30 Uhr

Nähere Informationen entnehmen Sie  
bitte dem Abfallkalender des Land-  
kreises Bautzen.

## » Aktuelles aus dem Rathaus Aktualności z radnicy

### Meine sehr geehrten Bürgerinnen und Bürger unserer Gemeinde,

### časćene wobydlerki a časćeni wobydlerjo našeje gmejny,

auch in diesem Jahr wurden wieder einige Straßeninstandsetzungen im Gemeindegebiet durchgeführt. Der Gemeinderat vergab in seiner Mai-Sitzung die Aufträge an der „Koblener Straße“ in Wartha, an den Straßen „An den Eichen“ und „Am Kreuzstein“ in Johnsdorf und an der Zufahrt zum neuen Feuerwehrgerätehaus in Commerau eine Instandsetzung mittels Kaltbitumenüberzug. Es entstanden keine grundhaft neuen Straßen, was uns bewusst war, aber Instand gesetzte Straßen, welche gegenüber dem vorherigen Zustand eine weitaus bessere Nutzung ermöglichen und aufkommende Straßenschäden verhindern. Nun können diese Straßen die nächsten Jahre wieder stabil genutzt werden.

Immer wieder werde ich berechtigter Weise von unseren Bürgerinnen und Bürgern angesprochen, was ein sauberes und ordentliches Ortsbild betrifft. Mich ärgert es genauso wie die Menschen unserer Gemeinde, wenn Dreck auf den Wegen und Straßen liegt oder das Unkraut weithin sichtbar ist. Deshalb war im August wieder die



Kehrmaschine eines beauftragten Unternehmens auf den Straßen der Gemeinde aktiv. Hierbei wurden Straßen, für deren Ordnung und Sauberkeit die Gemeinde zuständig ist, gesäubert. Einmal im Jahr wird diese Reinigungsaktion durchgeführt. Aufgrund der Kostenentwicklung ist diese Maßnahme für uns nur einmal jährlich möglich, weshalb wir uns natürlich freuen, wenn auch die angrenzenden Grundstückseigentümer zur Verschönerung der Ortsteile beitragen. Denn die Gemeinde ist nicht für alle Schandflecke an Straßen und Wegen zuständig. Speziell in den Ortsteilen klappt die Säuberung der Straßenränder regelmäßig sehr gut, in Königswartha gibt es leider nach wie vor einige Stellen, an denen sich kein schönes Bild widerspiegelt. Ich möchte an dieser Stelle alle Grundstückseigentümer an ihre Pflichten zur Säuberung der Straßenränder erinnern! Kurz zusammengefasst ist der jeweilige Anrainer an allen gemeindlichen Straßen für die Reinhaltung von der Grundstücksgrenze inklusive Gehweg bis zur Straßenmitte und an den Kreis-, Staats- und Bundesstraßen von der Grundstücksgrenze einschließlich Gehweg bis zum Straßenrand verantwortlich. Dies regelt unsere „Satzung über die Straßenreinigung in der Gemeinde Königswartha“, welche der Gemeinderat im Mai 2021 beschlossen hat. Ich bitte Sie um entsprechende Beachtung. Vielen Dank für Ihre Bemühungen. Ein sauberer Anblick der Straßenränder erfreut uns alle und vermittelt ein freundliches Bild unserer Gemeinde.

In diesem Sinne verbleibe ich mit spätsommerlichen Grüßen aus dem Rathaus

Ihr Bürgermeister/Wjesnjanosta  
Swen Nowotny



## » Amtliche Bekanntmachungen Zarjadniske wozjewjenja

### Die konstituierende Sitzung des neugewählten Gemeinderates

findet am

**Mittwoch, dem 18.09.2024, 17:00 Uhr**  
**im Treffpunkt Königswartha, Neudorfer Straße 16 b**  
statt.

Sehr geehrte Einwohnerinnen und Einwohner,  
hiermit möchte ich Sie herzlich zur öffentlichen Gemeinderats-  
sitzung einladen.

Konstituowace posedženje gmejskeje rady  
srjedu, dnja 18.09.2024, w 17:00 hodž.

w klubje „Treffpunkt“ Rakecy, Nowowjesnjanska 16b.

*Česćene wobydlerki a česćeni wobydlerjo,*  
*po tutym Spulwurm přeprošam Was wutrobnje na zjawne*  
*posedženje gmejskeje rady.*

#### Öffentliche Sitzung:

##### Tagesordnung:

1. Eröffnung der Sitzung
2. Verabschiedung und Danksagung der Gemeinderäte der Wahlperiode 2019 - 2024
3. Begrüßung und Verpflichtung der Gemeinderäte der neuen Wahlperiode durch den Bürgermeister gemäß § 35 Sächs-GemO
4. Feststellung der Beschlussfähigkeit
5. Bestätigung der Tagesordnung
6. Bestätigung der Niederschrift der öffentlichen Gemeinderatssitzung vom 19.06.2024
7. Ausschluss wegen Befangenheit zu einzelnen Tagesordnungspunkten gem. § 20 SächsGemO
8. Bürgerfragestunde
9. Benennung der Stimmzählkommission
10. Beratung und Beschluss zur Aufstellung der Wahlvorschläge zur Wahl des stellvertretenden Bürgermeisters
11. Wahl und Bestellung des Stellvertretenden Bürgermeisters gemäß § 54 SächsGemO
12. Beratung und Feststellungsbeschluss über die Sitzverteilung im Ausschuss für Finanzangelegenheiten (AF) und im Ausschuss für Technische und Verwaltungsangelegenheiten (ATV)
13. Beratung und Beschluss über das Verfahren zur Bildung der beratenden Ausschüsse
14. Bildung und Bestellung des Ausschusses für Finanzangelegenheiten (AF)
15. Bildung und Bestellung des Ausschusses für Technische und Verwaltungsangelegenheiten (ATV)
16. Beratung und Beschluss über das Verfahren zur Besetzung des Aufsichtsrates der Wohnbau Königswartha GmbH i.L. und der Versorgungs GmbH Königswartha
17. Beratung und Bestellung der Mitglieder des Aufsichtsrates der Wohnbau Königswartha GmbH i.L. und der Versorgungs GmbH Königswartha
18. Beratung und Beschluss zur Mittelübertragung von nicht verbrauchten Haushaltsermächtigungen aus den Vorjahren in das Haushaltsjahr 2024
19. Beratung und Feststellungsbeschluss des Jahresabschlusses zum 02.11.2023 der Wohnbau Königswartha GmbH i.L.
20. Beratung und Vergabebeschluss für den barrierefreien Ausbau der Bushaltestellen (beide Fahrtrichtungen) im Ortsteil Oppitz Gemeindeamt
21. Beratung und Beschluss zur Vereinbarung Oberflächenentwässerung B96 im Schlossareal

*Swen Nowotny*  
*Bürgermeister/wjesnjanosta*

## » Aus der Gemeindeverwaltung berichtet Wozjewjenja z gmejskeho zarjada

### Das Pass- und Meldeamt Königswartha

bleibt vom

**11. bis 18. Oktober 2024 geschlossen.**

Die Vertretung erfolgt durch das Pass- und Meldeamt in  
Neschwitz, Frau Koch, Tel.: 035933 38619  
(meldeamt@neschwitz.de)

#### **Öffnungszeiten Neschwitz:**

Montag	09.00 – 12.00 Uhr
Dienstag	09.00 – 12.00 u. 14.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag	09.00 – 12.00 u. 14.00 – 16.00 Uhr

**Am 08.08.2024 beging  
Frau Ruth Katscher  
in Commerau  
ihren 90. Geburtstag**



Bürgermeister, Gemeinderat und Gemeindeverwaltung übermitteln für das neue Lebensjahr die herzlichsten Glückwünsche.

Wjesnjanosta, gmejska rada a gmejnski zarjad přeja za nowe žiwjenske lěto wjele zboža.

**Am 30.08.2024 beging  
Frau Margarete Raußendorf  
in Königswartha  
ihren 90. Geburtstag**



Bürgermeister, Gemeinderat und Gemeindeverwaltung übermitteln für das neue Lebensjahr die herzlichsten Glückwünsche.

Wjesnjanosta, gmejska rada a gmejnski zarjad přeja za nowe žiwjenske lěto wjele zboža.

**Am 09.08.2024 beging  
Herr Klaus-Dieter Kowalewicz  
in Königswartha  
seinen 80. Geburtstag**



Bürgermeister, Gemeinderat und Gemeindeverwaltung übermitteln für das neue Lebensjahr die herzlichsten Glückwünsche.

Wjesnjanošta, gmejnska rada a gmejnski zarjad přeja za nowe žiwjenske lěto wjele zboža.

**Am 31.08.2024 beging  
Frau Annelies Kneschk  
in Königswartha  
ihren 80. Geburtstag**



Bürgermeister, Gemeinderat (auf dem Foto Gemeinderat Hubertus Schiebschick) und Gemeindeverwaltung übermitteln für das neue Lebensjahr die herzlichsten Glückwünsche.

Wjesnjanošta, gmejnska rada a gmejnski zarjad přeja za nowe žiwjenske lěto wjele zboža.

*Hallo – ich bin da!*

Mein Name ist Emil Kochte.

Ich wurde am 01.08.2024 mit einem Gewicht von 3505 g und einer Größe von 51 cm geboren.

Meine glücklichen Eltern sind Jenny und Bertram Kochte, sowie sein Bruder Bruno Kochte



## Teilspernung Neudorfer Straße in Königswartha

Im Zeitraum vom 07.10.2024 bis voraussichtlich 18.10.2024 wird die Neudorfer Straße (S101) in Höhe der Volksbank bis zur ersten Zufahrt zum Treffpunkt in beide Fahrrichtungen gesperrt. Grund hierfür sind Fahrbahninstandsetzungsarbeiten. Die Umleitung ist wie folgt ausgewiesen: Neudorfer Straße - Am Friedhof – Winzeweg – B96 (in beide Richtungen). Die Verkehrsteilnehmer werden um Beachtung gebeten.

## Weihnachten 2024

Nun gibt es schon die ersten Weihnachtsleckereien in den Geschäften zu kaufen. Ein Zeichen dafür, dass Weihnachten nicht mehr so weit entfernt ist. Unser diesjähriger Weihnachtsmarkt ist traditionell für den Samstag vor dem 2. Advent (07.12.2023) geplant.

Wir suchen schon jetzt Vereine, Interessengruppen, Händler, Schausteller und aktive Mitgestalter des Königswarthaer Weihnachtsmarktes, die sich an der Vorbereitung und an der Durchführung unseres Weihnachtsmarktes beteiligen möchten. Die Angebote sollten den Weihnachtsmarkt mit weihnachtlichen Produkten und kulinarischen Köstlichkeiten bereichern.

Darüber hinaus benötigen wir noch einen schönen Weihnachtsbaum zur Gestaltung des Marktplatzes. Für den Gutsplatz ist bereits ein Weihnachtsbaum vorgesehen. Über entsprechende Angebote würden wir uns freuen. Für Rückmeldungen kontaktieren Sie uns bitte im Rathaus Königswartha unter 035931 23910 (Sekretariat Bürgermeister) oder unter [gemeinde@koenigswartha.de](mailto:gemeinde@koenigswartha.de)

Ihre Gemeindeverwaltung Königswartha

## »» Feuerwehr/Wohnjowa wobora

## Freiwillige Feuerwehr Königswartha

### Nächster Feuerwehrdienst

#### Ortsfeuerwehr Königswartha

##### Freitag, d. 20.09.2024

Thema: **Gemeinsame Ausbildung**  
Verantwortlich: Gemeindefeuerleitung  
Ort: GH Königswartha  
Uhrzeit: 17:30 Uhr

##### Freitag, d. 04.10.2024

Thema: **Atenschutz / Gerätekunde**  
Verantwortlich: Kam. Kühne, A. / Dudek, D.  
Ort: GH Königswartha  
Uhrzeit: 18:30 Uhr

#### Ortsfeuerwehr Johnsdorf/Oppitz

##### Standort Johnsdorf:

##### Freitag, d. 20.09.2024

Thema: **Gemeinsame Ausbildung**  
Verantwortlich: OWL  
Ort: GH Johnsdorf  
Uhrzeit: 18:00 Uhr

##### Sonntag, d. 13.10.2024

Thema: **Arbeiten am Gerätehaus**  
Verantwortlich: Kam. Neumann, V.  
Ort: GH Johnsdorf  
Uhrzeit: 09:00 – 12:00 Uhr

##### Standort Oppitz:

##### Freitag, d. 20.09.2024

Thema: **Gemeinsame Ausbildung**  
Verantwortlich: OWL  
Ort: GH Johnsdorf  
Uhrzeit: 18:00 – 21:30 Uhr

**Freitag, d. 04.10.2024**

Thema: **Einsatz mit MKS**  
 Verantwortlich: Kam. Schlotze  
 Ort: GH Oppitz  
 Uhrzeit: 19:00 – 21:30 Uhr

**Ortsfeuerwehr Wartha/Commerau****Freitag, d. 20.09.2024**

Thema: **Gemeinsame Ausbildung**  
 Verantwortlich: OWL Johnsdorf-Oppitz  
 Ort: OL Jo-Opp.  
 Uhrzeit: 18:00 – 20:30 Uhr

**Sonntag, d. 06.10.2024**

Thema: **OTS BMA Gemeindegebiet**  
 Verantwortlich: GWL + OWL  
 Ort: Gemeinde  
 Uhrzeit: 09:00 – 11:30 Uhr

**Nächste Ausbildung der Jugendfeuerwehr****Ortsgruppe Königswartha****Freitag, d. 27.09.2024**

Thema: **Brennen und Löschen**  
 Verantwortlich: Dudek, Dennis  
 Ort: Königswartha  
 Uhrzeit: 16:30 – 18:30 Uhr

**Herbstferien 07.10.2024 – 18.10.2024****Ortsgruppe Wartha****Donnerstag, d. 19.09.2024**

Thema: **Hydrantenreinigung / Funkausbildung**  
 Verantwortlich: JW Kunaschk, F. / GJW  
 Ort: Ortslage  
 Uhrzeit: 17:00 – 19:00 Uhr

**Freitag, d. 04.10.2024**

Thema: **FwDV 7 – Atemschutz und Wärmebildkamera**  
 Verantwortlich: JW Kunaschk, F. / GJW  
 Ort: Gerätehaus  
 Uhrzeit: 17:00 – 19:00 Uhr

**Dienstplan der Kinderfeuerwehr****Ortsgruppe Königswartha****Dienstag, d. 17.09.2024**

Thema: **Grillnachmittag**  
 Uhrzeit: 17:00 – 18:30 Uhr

**Dienstag, d. 01.10.2024**

Thema: **Experimente**  
 Uhrzeit: 17:00 – 18:30 Uhr

**Ortsgruppe Wartha****Mittwoch, d. 18.09.2024**

Thema: **Wie funktioniert ein Löschangriff**  
 Verantwortlich: Wünsche, P.  
 Ort: Gerätehaus  
 Uhrzeit: 17:00 Uhr – 18:00 Uhr

**Mittwoch, d. 02.10.2024**

Thema: **Fahrzeugkunde**  
 Verantwortlich: Wünsche, P.  
 Ort: Gerätehaus  
 Uhrzeit: 17:00 Uhr – 18:00 Uhr

## » Kindertagesstätte „Zwergenland“/ Pěstowarnja „Zwergenland“

**Wasser marsch!**

... hieß es bei herrlichstem Sonnenschein am Dienstag, den 13. August 2024 auf dem Spielplatz der CSB-Kindertagesstätte „Zwergenland“ in Königswartha.

In der Woche zuvor konnten alle Kinder unsere fleißigen Hausmeister beobachten, wie diese, dass neue Spielgerät in einem der Sandkästen aufbauten.

Fierlich weihten wir unsere neue Matschanlage mit einem kleinen Rahmenprogramm ein.

Eltern wurden von ihren Kindern spontan zum Verweilen eingeladen. Stellvertretend übernahm Lennard Hanelt die ehrenvolle Aufgabe das Baustellenband der Baustellenumrandung zu zerschneiden.

Wir möchten uns noch einmal ganz herzlich bei Herrn Trebert bedanken, der dies durch seine Spende mit ermöglichte.



## „Ein lustiger Sportler bin ich, ...“ – heute war es soweit.

Die CSB-Kindertagesstätte „Zwergenland“ in Königswartha hat die Zertifizierung „Sportliche Kita“ in Silber erhalten. Der Kreis-sportbund Bautzen e.V. (KSB) vertreten durch Sven Matschke überreichte diese Zertifizierung, da Sport und Bewegung nachhaltig im Alltag für die Kinder integriert wurde.

Mit viel Freude nahmen die Kinder im Voraus an sportlichen Aktivitäten teil. Höhepunkte waren unter anderem die Teilnahme an der Kita Olympiade im Februar und das Ablegen des Flizzy-Abzeichens im Mai dieses Jahres.

Die Kinder bedankten sich für die Auszeichnung selbstverständlich mit viel Bewegung. Bei dem Lied „Theo, Theo ...“ stand keiner mehr still.



Amts- und Mitteilungsblatt online lesen!

Lesen Sie gleich los: [epaper.wittich.de/2756](http://epaper.wittich.de/2756)

## Danke Gisela!

Ein Abschied ist auch immer ein Neuanfang, so auch für unsere Erzieherin Gisela Katscher. Nach vielen Jahren als Erzieherin geht sie nun in den Ruhestand. Wir feierten den Abschied von Gisela im Kreise der Kinder und der ehemaligen Kollegen. Auf die Frage, „Was feiern wir heute?“ kam prompt die Antwort eines Kindes: „Die Gisela zieht um!“ CSB-Geschäftsführer Marko Klimann danke ihr im Namen aller Erzieherinnen und Erzieher für ihr Wissen, ihre Erfahrungen und ihre Liebe und Geduld für die Kinder. Alle wünschen wir ihr Gesundheit und Zeit für die Familie, Enkel, ihren schönen Garten und alles, woran sie Freude hat!



*Die Kinder, Erzieherinnen und Erzieher der CSB-Kita „Zwergenland“ in Königswartha*



## >> Schulen/Šule

### Grundschule Königswartha „Bjarnat Krawc“

#### Einweihung unseres neugestalteten Biotops

Nach langer Zeit mit intensiver Planung, der Bauphase und Bepflanzung wurde am 5. August 2024 unser Biotop feierlich eingeweiht. An diesem Lernort können nun Pflanzen, Goldfische sowie Wasserspiele bewundert und beobachtet werden. Das Lehrerteam der Schule sammelte im Vorfeld Vorstellungen und Ideen, damit ein Grundkonzept erstellt werden konnte. Die Finanzierung des kostenintensiven Vorhabens verdankt die Schule dem Schulverein der GS, dem Schulträger, der Prämierung aus dem Wettbewerb vom Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft und einer erheblichen privaten Spende.



Die Schülerinnen und Schüler bestaunten die Erneuerung, während der einweihende Scherenschnitt von einem ehemaligen Kollegen der Grundschule und Herrn Günther gesetzt wurde. Zur Feier des Tages und zum Schulstart konnten sich die Kinder über ein Eis freuen.

Die Schulgemeinschaft der Grundschule ist stolz darauf, ein Biotop auf dem Schulgelände zu haben und bedankt sich bei allen, die bei der Umsetzung des Projektes mitgewirkt haben.

Im Auftrag

*Schulassistentin  
J. Hartmann*



**Alles aus einer Hand!**

OFFICE-PRODUKTE | KARTEN | FLYER | KALENDER | BROSCHÜREN | BLÖCKE | GASTRO-ARTIKEL | SCHREIBUNTERLAGE U. V. M.

Anfragen & Preisangebote: [agentur.herzberg@wittich.de](mailto:agentur.herzberg@wittich.de)



## Eine kleine Reise in die Vergangenheit

Im Rahmen des Sachunterrichtes beschäftigten wir uns, die Schüler der Klasse 4a, mit den Themen „Schule früher“ und wie die Menschen vor 100 Jahren lebten. Da lag es nahe, dass wir die Heimatstube in Königswartha besuchten.

Frau Rentsch und die Mitglieder des Heimatvereins erwarteten uns schon. In kleinen Gruppen erkundeten wir mit einem Museumsführer die einzelnen Bereiche. Wir konnten viele interessante Dinge entdecken und toll war, dass der eine oder andere Gegenstand auch ausprobiert werden durfte. So haben wir alle auf einer Schiefertafel mit einem Griffel geschrieben, verschiedene alte Haushaltsgegenstände untersucht oder uns über die damalige Kinderzimmereinrichtung gewundert.

Alle waren sehr neugierig. Wir haben jede Menge Neues über Altes erfahren.

Wir bedanken uns ganz herzlich bei Frau Rentsch und den Mitgliedern des Heimatvereins für eine kleine Reise in die Vergangenheit.



Die Schüler der Klasse 4a mit Frau Mahn



**Paulus-Schule**

**Einladung**

**Vortrag zum Missionsspital Diospy Suyana in Peru**



Am 1. Oktober ist Dr. John, der Leiter des Missionskrankenhauses Diospy Suyana in Peru, zu Gast in Königswartha. Er wird am Vormittag um 9:00 Uhr in der Kirche Königswartha vor Schülerinnen und Schülern der Paulus-Schule von der Arbeit des Krankenhauses berichten. Was 2007 als kleine Einrichtung begann, ist heute eine modern ausgestattete Klinik mit vielen verschiedenen Fachabteilungen. Außerdem entstanden im Umfeld des Krankenhauses eine christliche Schule und ein Radiosender. Dr. John erzählt von den Wundern, die er als Leiter des Krankenhauses immer wieder erlebt hat. Nicht umsonst nennen die Peruaner Diospy Suyana das „Krankenhaus des Glaubens“. Der Vortrag von Dr. John findet am 1. Oktober vormittags um 9:00 Uhr in der Kirche Königswartha statt.

Freuen Sie sich auf einen spannenden Bericht, in dem sich soziales Engagement und christlicher Glaube verbinden.

Sie sind herzlich eingeladen. Der Besuch des Vortrags ist kostenfrei.

Pfr. Dr. R. Mahling

## Wir verlängern die Sommerferien!

In diesem Schuljahr sind wir ungewöhnlich früh schon am 5. August in das neue Schuljahr gestartet. Beim zu Rate ziehen der verschiedenen Wetter-Apps war schnell klar - der August wird sich von seiner sonnigen und heißen Seite zeigen. Neben der Verkürzung des Unterrichts haben wir uns bewusst dafür entschieden, den Unterricht an einigen Stellen aufzubrechen und das Ferienfeeling noch ein bisschen ins neue Schuljahr mitzunehmen. Schon in der ersten Woche stand eine Wasserschlacht mit Schwämmen und allerhand anderes Kurzweiliges auf dem Programm. Die Cleveren unter den Schülern hatten sich dafür Wechselkleidung mitgebracht. Für die Lehrerinnen und Lehrer wäre dieser Rat ein guter gewesen! Pitschnass und vergnügt haben sich alle auf den Heimweg gemacht.



Die nächste Ausgabe erscheint am:

**Freitag, dem 11. Oktober 2024**

Annahmeschluss für redaktionelle Beiträge und Anzeigen:

**Montag, der 30. September 2024**

## » Vereine/Interessengemeinschaften/ Towarstwa/Zjednoczenstwo zajimow

### Abteilung Kegeln

#### Kegler beginnen Saison mit einigen Neuerungen

Für einige unserer insgesamt 7 Mannschaften starteten bereits die Punktspiele für die Saison 2024/25. Unsere 1. Männer Mannschaft gewann ihr erstes Spiel als Aufsteiger gegen den ambitionierten ESV Lok Wülknitz mit 5 zu 3. Mit dabei auch unser neuer Spieler Martin May, welcher es direkt in die Startaufstellung schaffte. Martin wechselte im Sommer aus Laußnitz nach Königswartha und konnte im ersten Spiel mit 556 Holz direkt ein sehr gutes Ergebnis spielen. Die 2. Männer Mannschaft gewann ihren Auftakt in Bulleritz mit 5 zu 1, hier war Alexander Grimmer mit 560 Holz der beste Spieler des Tages. Unsere Senioren unterlagen dem KSV Medingen zu Hause knapp mit 2 zu 4. Auch unsere 1. Frauen Mannschaft hat sich über den Sommer verstärkt. Mit Marie Schoele wechselt eine Spielerin zu uns, welche bereits in der Bundesliga zum Einsatz kam. Wir sind sehr glücklich, dass sich Marie für Königswartha entschieden hat, auch weil sie unsere Mannschaft bereits kennt und die Qualität nochmal steigern wird. Die Saison der Frauen beginnt dieses Jahr erst im Oktober. Und sonst so? Um die anstehende Saison spielen zu können, waren einige grundlegende Reparaturen und Veränderungen an der Bahn notwendig. So auch der Einbau neuer Kegeln, da die alten schon erhebliche Gebrauchsspuren aufwiesen. An dieser Stelle möchten wir uns noch einmal bei der Wohnungsgenossenschaft Königswartha eG bedanken, welche das komplette Sponsoring übernommen hat und uns dabei in nicht gerade einfachen wirtschaftlichen Zeiten ihr Vertrauen und den Respekt vor unserer Leistung nochmals aufgezeigt hat. Wir hoffen das Vertrauen auch weiterhin mit sportlichen Erfolgen zurückzahlen zu können und freuen uns auf die neue Spielzeit. Gut Holz!



### Königswarthaer SV Abteilung Tischtennis

#### Freundschaftsspiel gegen Neschwitz

In emsiger Vorbereitung für die kommende Saison und zur Überbrückung der langen Sommerpause trafen sich am Freitag, den 02.08. eine Delegation aus Neschwitz und ein bunter Mix unserer Ping-Pong-Akteure zu einem freundschaftlichen Testspiel. Gespielt wurde wie unter Ligabedingungen das 6er-Mannschaftssystem an 3 Tischen incl. Schiedsrichtern. Köwa mit starker 1. Hälfte (7:4) hatte beim Schlusspunkt keine Puste mehr und kam mit 7:8 ins Straucheln. Durch unser neu erkorenes Doppel 1 (Taubert/Helbig) konnten wir uns das Unentschie-

den und letztlich ein versöhnliches Spielende sichern. Unsere Mannen sollten nun für die kommende Saison bestens präpariert sein und voller Tatendrang in das erste Punktspiel starten! Gut Schuss!



#### Trainingszeiten in der Turnhalle der Paulus-Mittelschule Königswartha:

Kinder/Jugend Fr. 17 – 19 Uhr  
Erwachsene Di. & Fr. 16:30 – 20 Uhr

### Königswarthaer Geschichtsverein RAK e.V.



Sehr geehrte Leserinnen und Leser, nachstehend lesen Sie den 2. Teil einer Geschichte, die auf Tatsachen beruht (1. Teil s. August-Amtsblatt) von Manfred Ladusch - 1996 im Oberlausitzer Hausbuch (Lusatia Verlag) erschienen.

#### Sein Wunschtraum: Flussregulierung

#### „Kanalbauer-Wirth“ bombardierte auch Nazi-Größen mit verwegenen Forderungen

**Teil 2:** Eine Anordnung aber besagte, daß derjenige, der einen anderen hinter Schloß und Riegel bringe, diesen auch dort zu unterhalten habe. Dies könnte für Wirth sehr teuer werden. Der erschrockene Kanalbauer schickte daraufhin dem Freiherrn und bekannten Ornithologen wenige Tage später ein totes Rotkehlchen zum Präparieren. Hiermit wollte er wohl beim Herrn auf Neschwitz um Gutwetter bitten. In Kito Lorenc` "Wendischer Schiffahrt" ist es der Freiherr von Tzschätschwitz, mit dem sich Alfons Bauer so arg auseinandersetzt. Bald jedoch durchschaute Paul Wirth den Bluff und nahm seinen Donquichotteähnlichen Kampf gegen die Nichtbeachtung seiner Projekte wieder auf. In Briefen an die "Werten Führer des deutschen Volkes" auf dem Nürnberger Parteitag der NSDAP und an den Gauleiter Martin Mutschmann nennt Wirth 20 von ihm „als vorläufige Probe-strecken gemeldete und für die praktische Ausführung bestimmte Flußregulierungen“. Dazu gehörten vier Abschnitte des Schwarzwassers zwischen Birkenrode bis Königswartha, sechs Strecken der Wesenitz von der Hartmann-Mühle in Putzkau bis zur Elbeinmündung, die Gruna von der Bockmühle in Frankenthal bis an den Großen Teich in Rammenau, drei Abschnitte des Klosterwassers von Burkau bis Zerna, vier der Schwarzen Elster von Rauschwitz bis Hoyerswerda und die Spreeläufe vom Kloß-Wehr bis zum Mehlhard-Wehr in Schirgiswalde und von der Bautzener Hammermühle bis nach Öhna. Das Reichsministerium verschaukelte den Kanalisator, indem es seine Eingaben regelmäßig an das sächsische Ministerium für Wirtschaft und Arbeit abschoß. Dieses und untergeordnete staatliche Ämter wiesen die von einigen Dörflern unterstützten Projekte und Pläne Wirths kategorisch zurück, so u. a. 1937 an

die Crostwitzer mit den Worten **„Auf diesen Blödsinn gehen wir gar nicht ein! Wollt ihr die Sache nicht so ausführen lassen, wie wir euch das vorschreiben, dann bekommt ihr keine staatliche Beihilfe!“** Die Spreeanwohner zwischen Niedergurig und Klix erhielten als Antwort: **„Sagen Sie den Leuten da draußen, sie mögen sich ihre Zeichnung einpökeln!“**

Daraufhin fordert Wirth empört vom Nürnberger Parteitag der NSDAP: **„Um der gesetzwidrigen Staatsvermögensvergeudung ein Ende zu machen, wollen der Reichsparteitag beschließen, die für den Zivilverwaltungsdienst unfähigen Beamten aus der Wasserbaudirektion, aus dem Wirtschafts- und Arbeitsministerium in Dresden und aus dem Straßen- und Wasserbauamt in Bautzen sowie aus der Amtshauptmannschaft in Bautzen in den Militärdienst einzuberufen, denn dort können sie zum Gaudium der Zivilbevölkerung durch Amtsfehler keinen Sachschaden anrichten.“** Der Brief an den Parteitag beginnt übrigens mit den Worten: **„Die große Rede des Führers am 7. September habe ich mir in einem Bierlokal in Königswartha angehört!“**

Die neuen Eingaben hatte vor allem der Regierungsbaurat Kretschmar bei der Vorsprache Wirths im Dresdener Ministerium am 5. Juli 1937 ausgelöst mit seiner Bemerkung **„Wenn Ihre Angelegenheit von Fachkreisen eingereicht worden wäre, dann würde die Sache eher Berücksichtigung finden.“** Wütend wandte sich daraufhin der Kanalisator am 18. Juli 1937 an den Reichskanzler, und berichtend über die ihn demütigenden Antworten verschiedener Regierungsvertreter schrieb er: **„Mein lieber Herr Adolf Hitler, das ist der Amtston einzelner Ihnen untergeordneter Beamten des Deutschen Reiches, welchen Sie neun Mark Tagelohn aus dem Vermögen des deutschen Volkes zahlen und welche ihm dann noch Schaden anrichten!“** Mit kaum vorstellbarer Kühnheit stellt dann der Kanalbauer fest: **„Der Herr Reichskanzler Adolf Hitler ist auch kein akademisch geschulter Fachkanzler und auch der Herr Mutschmann ist von Beruf und vom Fach nur ein Textilfabrikant und so ist es mit vielen anderen Nichtfachleuten, welche von einem Volk als Fachleute anerkannt werden.“**

Ferner forderte Wirth von Hitler: **„... der Herr ehemalige Gefreiter und Korporalschaftsführer und jetzige Reichskanzler Herr Adolf Hitler in Berlin, wolle dem deutschen Volke den praktischen Beweis führen, daß er als ehemaliger Gefreiter und Untergebener des Hauptmanns und der Generalität, in dem Jahre 1937 über den Herrn Hauptmann und General und über die ehemaligen Gesetzebeschließende, in dem im Herrenhaus bestimmenden Adel, der Ritterschaft, hohen Beamten, Gelehrten und Besitzern großer Güter usw., die zusammengeschlossene Intelligenz, eine gesetzmäßige Bewirtschaftung des Deutschen Reiches nach dem angebliehen Führerprinzip allein bestimmen kann.“** Dies sollte der „Führer“ durch die gesetzliche Bestätigung der Wirthschen Kanalbaupläne beweisen. Es verwundert sehr, daß diese mehr als wagemutigen Formulierungen seiner Briefe an Hitler, den Parteitag und Mutschmann nicht schlimme Folgen für den Kanalbauer hatten.

Wahrscheinlich galt er aber als Spinner und Irrer, jedoch diese isolierten die Nazis bekanntlicherweise aus ihrer „Volksgemeinschaft“. Paul Wirth aber hatte Glück und erreichte in Freiheit das 67. Lebensjahr.

Über das Ende dieses Lausitzer Originals erzählt man sich Legenden. Er ist in den Kämpfen um Bautzen in den letzten Kriegstagen 1945 ums Leben gekommen. Nach einigen alten Bautzenern soll Paul Wirth als Parlamentarier mit der weißen Fahne der Roten Armee entgegengegangen und dafür von einem Feldgendarmen erschossen worden sein. Andere meinen, daß ein von ihm einst arg attackierter Nazibürokrat sich gerächt hätte, indem er ihn im Chaos des Kriegsendes tötete. Manche nehmen wieder an, daß die Rotarmisten ihn umbrachten. Der Tod des „Kanalbauer-Wirth“ bleibt ein Geheimnis wie auch seine unbekanntete letzte Ruhestätte. In Erinnerung bleibt uns aber ein liebenswertes Original unserer Heimat, der ein phantasievoller Erfinder, begnadeter Volksredner, ein wenig Schwejk und Don

Quichotte der Lausitz wie auch ein talentierter Reimeschmied in einem war.

Manfred Ladusch

ENDE

\*\*\*

### Führung durch unser Gewerbegebiet

Am 24. August, zum Tag der Oberlausitz, haben sich in diesem Jahr über 80 Geschichtsinteressierte auf den Weg in unser Gewerbegebiet gemacht um den Spuren des ehemaligen VEB Mechanische Werkstätten zu folgen.



Die Mitglieder des Geschichtsvereins Peter Klemmer und Fred Naujoks erläuterten den Besuchern wieder organisatorische und technischen Abläufe, die vor mehr als vierunddreißig Jahren aktuell waren. Einige Teilnehmer, die damals in diesem Betrieb tätig waren, ergänzten wieder so manchen Sachverhalt aus eigener Erfahrung (s. dazu auch das Amtsblatt von Sept.2023). Dankenswerter Weise haben darüber hinaus drei ansässige Firmen – METEK, ARTTEC und POPELLA-Baumaschinen ihre Tore geöffnet und Einblick in deren Produktion gegeben. Auch die Fa. Kluge hat einen Durchgang durch ihr Betriebsgelände und die Besichtigung eines Bunkers ermöglicht; vielen Dank dafür.



Zum Abschluss konnte man noch in einer zur Feierhalle umgestalteten Werkstatt bei Jörg und Sylvia Kahl, (Vereinsmitglieder) für ein kühles Getränk und einen Imbiss einkehren. Ein ganz herzliches Dankeschön an alle Beteiligten und das Versprechen, auch im nächsten Jahr dort fortzusetzen, wo wir (wieder hitze- und zeitbegrenzt) die Führung beendet haben.

\*\*\*

### Vereinsübergreifende Hilfe!

Wir bitten Sie, liebe Leserinnen und Leser, um Ihre Unterstützung für einen Verein, der sich die Land-, Forst- und Fischwirtschaft nach 1950 auf die Fahne geschrieben hat.

Wer erkennt den Gespannführer? Das Foto ist im August 1964 in den Hahnebergen entstanden. Bekannt ist, dass die Pferde in Neudorf auf einem Bauernhof standen, der dem Forst gehört hat.



Wo, in welchem Ort, fuhr dieser Festwagen, beladen mit fröhlichen Fischern? War dieser Umzug in Königswartha und wenn ja, welches Gebäude ist im Hintergrund zu sehen?



Wenn Sie dazu Informationen haben, dann rufen Sie mich bitte an (A. Rentsch): 035931 20812

\*\*\*

**Wir öffnen unsere Ausstellungen**

**am Sonnabend, dem 21. Sept. 2024, von 14 bis 17 Uhr**

- **Heimatstube + Ausstellung „Königswartha vor 100 Jahren“**
- **Öl-Malerei von Jürgen Altenburger**
- **Sächsisch-preußische Grenzsteine um 1815 – digitalisiert –**
- **Königswartha um 1900**

**und freuen uns auf viele Geschichtsinteressierte!**

Auf unserer Homepage [www.geschichtsverein-rak.de](http://www.geschichtsverein-rak.de) finden Sie weitere Informationen zu unserer Vereinstätigkeit und Aktuelles auf unserer Facebook-Seite Königswarthaer Geschichtsverein RAK e.V.

Mit herzlichen Grüßen und besten Wünschen für einen angenehmen und friedlichen Herbstanfang

*Annemarie Rentsch  
Vors. KGV RAK e.V.*

**KRABAT Woche KRABATOWY TYDŹEŃ**

**03.10. bis 13.10.2024**

**Zwischen Bautzen, Kamenz und Hoyerswerda  
Mjz Budyšinom, Kamjencom a Wojerecami**

**Eröffnungsveranstaltung am 3. Oktober ab 10 Uhr Krabathof  
Eutrich**

**Mit dem Fahrrad unterwegs**

Entdecken Sie unsere Erlebnisse rund um KRABAT auch per Rad...

03.10.2024

10.10.2024



**Partner und Unterstützer:**

Gefördert durch:

Medienpartner:

**WochenKurier**

**Impressum**

Herausgeber: Krabat e.V., Hauptstraße 9, 01920 Nebelschütz, [www.krabat-region.de](http://www.krabat-region.de) Auflage: 7.000 Exemplare **Titelfoto:** lausitz-focus **Fotos:** Adobe Stock **Layout:** WochenKurier/Yvonne Simmang **Redaktion:** Steffen Mühl, Vereinsvorsitzender KRABAT e.V., Simone Kurth, Projektkoordinatorin **Druck:** Druckhaus Scholz Hoyerswerda

**Witajće k nam!  
Herzlich willkommen!**



Kaum eine Sagengestalt fasziniert und begeistert so viele Menschen, wie der sorbische Zauberer KRABAT, der sogar einer ganzen Region seinen Namen gibt. Die KRABAT-Region liegt zwischen Hoyerswerda, Kamenz und Bautzen im Osten Sachsens. So ist es nicht verwunderlich, dass Marco Kreuzpainter die KRABAT-Sage 2008 neu verfilmte und dieser Kinofilm zu einem Kassenschlager wurde.

Der KRABAT e.V. engagiert sich seit seiner Gründung 2001 für die regionale Entwicklung der Oberlausitz in den Bereichen Brauchtum, Tradition, Kultur, Tourismus und Wirtschaft. Dabei kommt der Förderung der obersorbischen Sprache eine besondere Rolle zu. Genau diese Einzigartigkeit wird in der zweisprachigen Region wahrhaft gelebt und erfahrbar gemacht z.B. durch die KRABAT-Woche. Jene zeigt mit einer Vielzahl von unterschiedlichen Veranstaltungen und einem breiten Angebot an Mitmach-Aktionen, dass die Region viel zu bieten hat, immer mehr zusammenwächst und neue Wege geht.

Seien auch Sie herzlich Willkommen und lassen Sie sich von den Geschichten über KRABAT und den kroatischen Obristen Johann von Schadowitz verzaubern! Entdecken Sie die Schönheit unserer zweisprachigen Lausitz, lebendiges Brauchtum und gelebte Tradition in der heutigen Zeit. Genießen Sie köstliche KRABAT-Produkte und lassen Sie sich vom „Guten Geist KRABAT“ anstecken!

**Zur sorbischen  
Textübersetzung:**

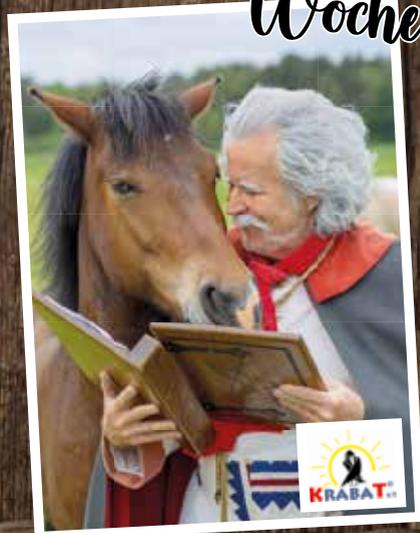


**Das aktuelle  
Programm ist hier  
jederzeit einsehbar:**



DAJĆE SO ZAKUZLAĆ  
LASSEN SICH VERZAUBERN

**KRABATOWY TYDŹEŃ  
KRABAT  
Woche**



**03.10. bis 13.10.2024**

Mjz Budyšinom, Kamjencom a Wojerecami  
Zwischen Bautzen, Kamenz und Hoyerswerda

## Veranstaltungen

Die KRABAT-Woche findet unter der Schirmherrschaft von Udo Witschas statt.

### DONNERSTAG, 03.10.2024

- 5 Hoffest auf dem KRABAT-Hof Eutrich | Eröffnung der KRABAT-Woche | Beginn ab 10:00 in Eutrich [www.krabathof.de](http://www.krabathof.de)
- 6 Fischerfest am Großteich | im Rahmen der Lausitzer Fischwochen | 09:00 bis 19:00 in Deutschbaselitz [www.campingplatz-deutschbaselitz.com](http://www.campingplatz-deutschbaselitz.com)
- 7 Familiennachmittag\* im Geiste KRABATs im Steinbruch | 14:00 bis 18:00 in Miltitz | [www.steinleicht.de](http://www.steinleicht.de)

### FREITAG, 04.10.2024

- 11 KuhFührung\* auf den Spuren von Schadowitz Nachhaltige Landwirtschaft und regionale Wirtschaftskreisläufe | 09:30 bis 12:30 in der KRABAT-Milchwelt Kotten | [www.krabat-milchwelt.de](http://www.krabat-milchwelt.de)
- 1 ErnteDankTanz\* im VISAVIS | Brauchtum, Tradition vs. Moderne mit den Popsorben, KRABAT und seinem Schreiber | 17:00 bis 24:00 im VISAVIS Hoyerswerda [www.lausitzhalle.de](http://www.lausitzhalle.de); [www.familienregion-hoy.de](http://www.familienregion-hoy.de)

### SAMSTAG, 05.10.2024

- 2 Erntedankfest\* in der KRABAT-Mühle | 10:00 bis 18:00 in Schwarzkollm | [www.krabat-muehle.de](http://www.krabat-muehle.de)
- 14 Bautzener Herbstfest | mit Herbstmarkt | 10:00 bis 18:00 in der Innenstadt Bautzen [www.bautzenerleben.de/innenstadtverein/verein](http://www.bautzenerleben.de/innenstadtverein/verein)
- 4 KRABAT-Familientag\* | IM HAUS DER 1000 TEICHE Schattentheater | 15:00 bis 18:00 in Wartha (Malschwitz) [www.haus-der-tausend-teiche.de](http://www.haus-der-tausend-teiche.de)
- 14 Geschichten vom Wasser\* | in sorbischer Sprache nach Jurij Bržan mit Simultanübersetzung | 19:30 im Sorbischen National-Ensemble in Bautzen [www.ansambl.de](http://www.ansambl.de)

### SONNTAG, 06.10.2024

- 2 Erntedankfest\* in der KRABAT-Mühle | 10:00 bis 18:00 in Schwarzkollm | [www.krabat-muehle.de](http://www.krabat-muehle.de)

- 16 Kürbis-Herbstmarkt\* (Handwerker- und Bauernmarkt) im Sorbischen Kulturzentrum | 10:00 bis 17:00 in Schleife | [www.sorbisches-kulturzentrum.de](http://www.sorbisches-kulturzentrum.de)

### MONTAG, 07.10.2024

- 12 Führung durch den Zeißighof | mit Besichtigung der Ausstellung | 14:00 bis 18:00 im Zeißighof | [www.zeissighof.de](http://www.zeissighof.de)

- 5 Lagerfeuer Geschichten mit KRABAT und dem Schreiber | 19:00 KRABAT-Hof Eutrich | [www.krabathof.de](http://www.krabathof.de)

### DIENSTAG, 08.10.2024

- 14 KRABAT zu Besuch im Sorbischen Museum\* | 10:00 bis 11:30 „KRABAT.Zwischen Mythos und Mensch“ | 14:00 bis 16:00 „Der Zaubrerlehrling KRABAT“ (Familienführung mit Bastelangebot) in Bautzen | [www.sorbisches-museum.de](http://www.sorbisches-museum.de)

- 15 Die KRABAT-Milchwelt zu Gast bei Herzogs\* gemeinsam mit dem Schwarzen Müller | 18:00 in Herzogs Restaurant mit 5 Gänge-Menü | [www.herzogs-lohsa.de](http://www.herzogs-lohsa.de)

### MITTWOCH, 09.10.2024

- 4 Auf Augenhöhe mit Karpfen und Co. | IM HAUS DER 1000 TEICHE | 10:00 in Wartha [www.haus-der-tausend-teiche.de](http://www.haus-der-tausend-teiche.de)

- 3 Tradition, Kräuter und Lutki in der Schrotholzschuene | 11:00 bis 18:00 in Bergen [www.schrotholzschuene-pattoka.de](http://www.schrotholzschuene-pattoka.de)

### DONNERSTAG, 10.10.2024

- KRABAT zu Besuch im Sorbischen Museum\* | 10:00 bis 12:00 „KRABAT.Zwischen Mythos und Mensch“ | 14:00 bis 15:30 „Der Zaubrerlehrling KRABAT“ (Erlebnisprogramm mit Zaubershow) in Bautzen | [www.sorbisches-museum.de](http://www.sorbisches-museum.de)

- Eine Stadtführung mit KRABAT und dem Schreiber entlang der Schadowitz-Erlebnistour | 14:00 bis 16:00 Treffpunkt an der Schadowitz-Bank in Wittichenau [www.meister-krabat.de](http://www.meister-krabat.de) [www.familienforschung-sachsen.de](http://www.familienforschung-sachsen.de)
- 10

- 10 Ausstellung von und mit Jörg Tausch | 14:00 bis 18:00 im großen Saal im Jakobetzstift | [www.stuck-arts.de](http://www.stuck-arts.de) [www.jakubetzstift.de](http://www.jakubetzstift.de)

### FREITAG, 11.10.2024

- 15 Tag der offenen Tür im KRABAT-Büro | 08:30 bis 12:30 in Nebelschütz | [www.krabat-region.de](http://www.krabat-region.de)

- 9 Klosterführung St. Marienstein\* in Panschwitz-Kuckau | 14:30 Treffpunkt Löwenbrunnen | [www.marienstein.de](http://www.marienstein.de)

- 8 KRABAT! Alles kein Zufall! Der KRABAT-Code! mit Wolfgang Kraus | 17:00 bis 18:30 im neuen Vorwerk in Groß Särchen [www.meister-krabat.de](http://www.meister-krabat.de)

- 10 Kultur in Kulow\* | Weinverkostung mit der Band "Fünf an der Feier" vom Heimat- und Kulturring Wittichenau e.V. | 19:00 bis 22:00 im Jakobetzstift | [www.jakubetzstift.de](http://www.jakubetzstift.de)

### SAMSTAG, 12.10.2024

- 11 Erntedank- und Kirmesmarkt | in der KRABAT-Milchwelt | 10:00 bis 18:00 in Kotten | [www.krabat-milchwelt.de](http://www.krabat-milchwelt.de)

- 10 Vogelausstellung im Saal "Zum Alten Bahnhof" | 10:00 bis 17:00 in Wittichenau | [www.wittichenau.de/veranstaltung](http://www.wittichenau.de/veranstaltung)

### SONNTAG, 13.10.2024

- 10 Erntedank Gottesdienst St. Marie Himmelfahrt | 08:30 Obersorbisch | 10:00 Deutsch in Wittichenau [www.st-mariae-himmelfahrt-wittichenau.de](http://www.st-mariae-himmelfahrt-wittichenau.de)

- 10 Vogelausstellung im Saal "Zum Alten Bahnhof" | 10:00 bis 17:00 in Wittichenau | [www.wittichenau.de/veranstaltung](http://www.wittichenau.de/veranstaltung)

- 7 Abschluss KRABAT-Woche im Steinbruch | Überraschungsprogramm | 14:00 bis 18:00 in Miltitz [www.steinleicht.de](http://www.steinleicht.de)

Das ausführliche "Programm" und weitere Informationen unter [www.krabat-region.de](http://www.krabat-region.de) (Änderungen vorbehalten)

\* Veranstaltungen mit Kulturbeitrag, Voranmeldung und/ oder begrenzten kostenpflichtigen Tickets

## Die Bürgerinitiative „Bewahrung der Commerauer Heide- und Teichlandschaft“ informiert

Wir sind froh und dankbar für das Interesse an unserer letzten Bürgerversammlung. Die Zahl von bisher mehr als 240 Unterstützerunterschriften zeigt uns, wie sehr Ihnen der Erhalt dieser wunderschönen Kulturlandschaft direkt vor unserer Haustür am Herzen liegt.

Nun einige Informationen zum gegenwärtigen Zustand der Commerauer Teiche im August, welcher für jeden gut sichtbar ist:

- Trotz immer wieder auftretender Niederschläge gibt es ein Wasserstandsdefizit zum Normalstau von bis zu 80 cm, die Folge sind immer größere Verlandungszonen.
- Starker Wasserpflanzenbewuchs in allen Teichen. An der Oberfläche sieht man viele Wasserpflanzen.
- Die Artenvielfalt der Wasservögel beschränkt sich nur noch auf Kormoran, Höckerschwan und Teichrallen. Insgesamt sind wenig Jungvögel zu beobachten.
- Einst gut ausgebaute und gepflegte Wege sind verwachsen und für einen erholsamen Spaziergang schwer begehbar.
- Der einst in großer Anzahl sicht- und hörbare Wasserfroschbestand scheint vollkommen verschwunden zu sein.

Dass dieser Zustand nicht allgegenwärtig und auch nicht dem Wetter geschuldet ist, zeigt sich bei einem Besuch der Teiche bei Königswartha und Entschenke. Dieser Vergleich zeigt, dass die Artenvielfalt nur mit einer ordnungsgemäßen und fachgerechten Bewirtschaftung der Fischteiche möglich ist.

In diesem Jahr gibt es unseren Ort Commerau 650 Jahre und wahrscheinlich auch die Fischteiche. Ob wir diese in Zukunft noch haben werden oder nur, wie es der jetzige Eigentümer vorsieht, ein „Biotopverbund“, das wissen wir nicht.

Die Zielstellung unserer Bürgerinitiative bleibt die Erhaltung der Kulturlandschaft Commerauer Fischteiche.

Wir werden diese Information auch an die Untere Naturschutzbehörde weitergeben.

Heidemarie Bernhardt und Barbara Niemz





**15. September 2024**  
**2. LAUSITZER WALDMARATHON**  
**10 km - 21 km - 42 km**  
 LAUFVERANSTALTUNG IN DEN WÄLDERN ZWISCHEN  
 WITTICHENAU, KÖNIGSWARTHA UND RALBITZ-ROSENTHAL  
[WWW.LAUSITZER-WALDMARATHON.COM](http://WWW.LAUSITZER-WALDMARATHON.COM)



### Die Naturschutzstation Neschwitz lädt ein ...

Am **Samstag, dem 28.09.**, findet von **10:00 bis 14:00 Uhr** eine **Exkursion zum Thema „Hopfenanbau in der Oberlausitz“** statt. Angeleitet von C. Liebelt von der Taucherwald Agrar GmbH und I. Bartsch von der Naturschutzstation Neschwitz erhalten Sie spannende Einblicke zum Thema. Treffpunkt ist die **Taucherwald Agrar GmbH, Ringstraße 24 in 01906 Burkau OT Auchkowitz**. Bitte denken Sie an wettergerechte Kleidung und Rucksackverpflegung! **Kostenpunkt: 5 Euro pro Person. Um vorherige Anmeldung wird gebeten!**



Am **Montag, den 30.09.**, findet **ab 19:00 Uhr** in der **Naturschutzstation Neschwitz, Park 1 in 02699 Neschwitz** ein **Vortrag zum Thema „Heilpilze – Wunderwerke der Natur“**. Der Eintritt beträgt **2,50 Euro, ermäßigt 1,00 Euro. Um vorherige Anmeldung wird gebeten!**

**Anmeldung unter:**  
[naturschutzstation-neschwitz@t-online.de](mailto:naturschutzstation-neschwitz@t-online.de) oder unter  
**035933 30077**

Wir freuen uns auf euch!

#### Zur Naturzentrale

Die Naturzentrale unterstützt seit 2020 die Arbeit der Naturschutzstationen im Landkreis Bautzen. Das sind die Naturschutzstation Neschwitz e.V., der Förderverein Sächsische Vogelschutzwarte Neschwitz e.V., das Naturschutzzentrum „Oberlausitzer Bergland“ e.V. in Neukirch/Lausitz und die Naturschutzstation Naturbewahrung Westlausitz e.V. in Gräfenhain. Die Naturzentrale bündelt die Aktivitäten der Naturschutzrichtungen im Landkreis und dient als Ansprechpartner für Bürger, Kommunen, Unternehmen, Medien und Netzwerkpartner.

NATURSCHUTZSTATION  NESCHWITZ

Wir laden Sie herzlich ein zur

### EXKURSION HOPFENANBAU IN DER OBERLAUSITZ

Angeleitet von C. Liebelt von der Taucherwald Agrar GmbH und I. Bartsch von der Naturschutzstation Neschwitz erhalten Sie spannende Einblicke in das Thema. Bitte denken Sie an wettergerechte Kleidung und Rucksackverpflegung.



ZEIT	Samstag 28. September 10:00 - 14:00 Uhr
TREFF	Taucherwald Agrar GmbH, Ringstraße 24, 01906 Burkau OT Auchkowitz
KOSTEN	5 Euro pro Person
ANMELDUNG	erforderlich

035933-30077 | [naturschutzstation-neschwitz@t-online.de](mailto:naturschutzstation-neschwitz@t-online.de) | [www.naturschutz-neschwitz.org](http://www.naturschutz-neschwitz.org)

NATURSCHUTZSTATION  NESCHWITZ

Wir laden Sie herzlich ein zum

### VORTRAG HEILPILZE - WUNDERWERKE DER NATUR

Heilpilze haben in vielen Kulturkreisen auf der ganzen Welt eine lange Tradition. Sie besitzen gut erforschte, wissenschaftlich belegte Wirkstoffe, die wir zur Gesunderhaltung und zur begleitenden Therapie von Erkrankungen nutzen können. Sie regen unter anderem die Selbstheilungskräfte des Körpers an.



ZEIT	Montag, 30. September 19:00 - 20:30 Uhr
TREFF	Naturschutzstation Neschwitz Park 1 in 02699 Neschwitz
KOSTEN	2,50 Euro ermäßigt: 1,00 Euro
ANMELDUNG	erforderlich

035933-30077 | [naturschutzstation-neschwitz@t-online.de](mailto:naturschutzstation-neschwitz@t-online.de) | [www.naturschutz-neschwitz.org](http://www.naturschutz-neschwitz.org)



## Neues vom Krabathof-Eutrich

Liebe Einwohner und Leser, unsere Pferde-Mädels und -Frauen haben in den vergangenen Wochen mal einen etwas anderen Reitsport betrieben; es standen eher

Spaßwettkämpfe auf dem Programm.

Da war die Teilnahme am Stoppelrennen in Spohla, zum Anlass der dortigen 650-Jahr-Feier.

Was soll ich sagen, der Vorsprung unserer Pferde zu den doch eher nur Ostern gerittenen war mehr als deutlich.

Anders jedoch eine Woche später, da ging es nämlich nicht Pferd gegen Pferd, sondern Pferd gegen Motorrad. In Rohne wurde dem Publikum in den Pausen des Motocrosswettbewerbes damit ein Programm geboten. Die Strecke wurde auf 50 m begrenzt, ansonsten ist die Endbeschleunigung eines Motorrades doch zu hoch für das eine Pferde-PS.

Zumindest Nugget, unser 5-jähriger Hengst, konnte sich gegen die Cross-Maschinen durchsetzen.

Nun liegt der Focus wieder auf den regulären Wettkämpfen.

Natürlich laufen die Vorbereitungen für unser Hoffest am 3. Oktober bereits auf Hochtouren. Hier wird es, wie schon in den vergangenen Jahren, auch ein kleines Freizeitreiter-Turnier geben.

Wir sehen uns,

Sven Helm



## >> Kirchen/Cyrkwje

### Evangelisch-Lutherische Kirchgemeinde Königswartha



Ev.-Luth. Kirchsipiel  
Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft

#### Herzliche Einladung zu den Gottesdiensten

sonntags 10:00 Uhr

#### besondere Gottesdienste:

- 22.09. 10:00 Uhr Dt.-Sorab. Erntedankgottesdienst mit Posaunenchor und Kindergottesdienst  
29.09. 10:00 Uhr Festgottesdienst zur Jubelkonfirmation mit Posaunenchor und Kindergottesdienst

#### Sonstige Veranstaltungen:

- 13.09. 10:00 Uhr Eltern-Kind-Kreis in der Pfarscheune  
21.09. ab 9:00 Uhr Schmücken der Kirche für das Erntedankfest  
21.09. 11:00 Uhr Konfirmandentag in Milkel  
26.09. 15:00 Uhr Wassermann und andere Sagengestalten – Erlebnismittag für Kinder der Klassen 1 – 6 in der Pfarscheune Königswartha  
28.09. 19:30 Uhr FEIERabend - Wein in der Bibel (mit Weinverkostung)  
01.10. 9:00 Uhr Vortrag über das Missionsspital Diospy Suyana mit Dr. John in der Kirche

#### Musikalische Bildungsangebote in der Kirchgemeinde Königswartha

In Königswartha starten mit dem neuen Schuljahr verschiedene musikalische Angebote. Manche sind schon seit vielen Jahren etabliert (Flöte und Blechblasinstrumente), andere beginnen ganz neu (Gitarre und Kinderchor). Alle Angebote finden im Pfarrhaus bzw. der Pfarscheune Königswartha statt (Kirchweg 1).

Hier gibts alle Informationen auf einen Blick

#### 1. Flöte und Blechblasinstrumente

Annedore Schmidt ist jeden Dienstag Nachmittag im Pfarrhaus Königswartha. Bei ihr können Kinder ab ca. 5 Jahren Blockflöte, Trompete, Horn, Posaune usw. lernen. Für den Unterricht wird ein Instrument benötigt. Außerdem ist ein monatlicher Eigenbeitrag nötig.

Kontakt Annedore Schmidt: 0174-8960607

#### 2. NEU - Kinderchor

Igor Wenger lädt jeden Montag um 16:30 Uhr zum Kinderchor ein. Erstes Ziel ist, ein kleines Weihnachtsprogramm einzustudieren, dass die Kinder dann in einem Gottesdienst aufführen können. Der Kinderchor startet mit einer Schnupperstunde am 9. September um 16:30 Uhr in der Pfarscheune Königswartha (Kirchweg 1). Die Teilnahme ist kostenlos.

#### 3. NEU - Gitarrenkurs

Im September startet ein Gitarrenkurs in Königswartha. Bernhard Henninger wird allen Interessenten in die Grundlagen der Liedbegleitung einführen. Eine eigene Gitarre muss mitgebracht werden. Für eine Person könnte vorübergehend auch eine Gitarre der Kirchgemeinde zur Verfügung gestellt werden. Der Termin für den Gitarrenkurs wird mit den Interessenten abgestimmt. Kontakt Bernhard Henninger: 0151-65164338 oder im Pfarramt Königswartha

#### Erntedankfest in Königswartha

Am 22. September feiern wir um 10:00 Uhr Erntedankfest in der Kirche Königswartha. Am Samstag, dem 21. September wollen wir ab 9:00 Uhr unsere Kirche schmücken. Kränze, Ranken, Blumen und Erntegaben können am Samstag Vormittag bis

#### Impressum

##### „Königswartha-aktuell“

Amtliches Mitteilungsblatt der Gemeinde Königswartha und der Orte Caminau, Commerau, Entenschenke, Eutrich, Johnsdorf, Neudorf, Niesendorf, Oppitz, Truppen, Wartha  
Zarjadniske nowiny Rakečanskeje gmejny  
Kamjonej, Komorow, Kača Korčma, Jitk, Jeršecy, Nowa Wjes, Niža Wjes, Psowje, Trupin, Stróža



Das Amtsblatt „Königswartha-aktuell“ erscheint monatlich, jeweils am 2. Freitag und wird kostenlos an alle Haushalte verteilt.

- Herausgeber, Verlag und Druck:

LINUS WITTICH Medien KG,  
04916 Herzberg, An den Steinenden 10, Telefon: (03535) 489-0

Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

- Verantwortlich für den amtlichen:

Bürgermeister Swen Nowotny der Gemeinde Königswartha,  
Bahnhofstr. 4, 02699 Königswartha

- Redaktion: Hauptverwaltung, Herr Kappler/Frau Nytsch-Menzel,  
Telefon (03 59 31) 2 39 21/2 39 41, Fax (03 59 31) 2 39 19

- Verantwortlich für den nichtamtlichen Teil und Anzeigenteil/Beilagen:

LINUS WITTICH Medien KG, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10,  
Geschäftsführer ppa. Andreas Barschtipan, www.wittich.de/agb/herzberg

Einzel Exemplare sind gegen Kostenerstattung über den Verlag zu beziehen.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zzt. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

10:00 Uhr in der Kirche abgegeben werden. Wir freuen uns sehr über Erntegaben, Blumenspenden und fleißige Hände, die unsere Kirche für das Erntedankfest schmücken.

Alle Kinder treffen sich am Erntedanksonntag um 9:45 Uhr mit ihren Erntegaben vor dem Pfarrhaus. Von dort ziehen wir mit der Erntekrone feierlich in die Kirche ein.

R. Mahling



### Wassermann und andere Sagengestalten

Die Kinderkirche Königswartha lädt alle Kinder von der 1. bis zur 6. Klasse am 26. September um 15:00 Uhr ganz herzlich zu einem deutsch-sorbischen Erlebnismittag ein. Er steht unter dem Motto „Wassermann und andere Sagengestalten“. Auch Kinder, die sonst nicht an der Kinderkirche teilnehmen, sind am 26.09. herzlich in die Pfarscheune Königswartha eingeladen!

Wšitke džěći su štwórtk 26. septembra wutrobnje na wosebite džěćace popołdno pod temu „Wódny muž a druhe domjace bajowe postawy“ přeprošene. Zetkamy so w 15:00 hodžin w farskej bróžni w Rakecach.

G. Holder

### FEIERabend Wein in der Bibel

Am Samstag, dem 28. September um 19:30 Uhr laden wir ganz herzlich zum FEIERabend in die Pfarscheune ein. Diesmal dreht sich alles ums Thema Wein. Wir wollen hören, welche Rolle der Wein in der biblischen Zeit gespielt hat. Natürlich wollen wir auch Weine kosten. Isolde Kühn wird uns verschiedene Weine vorstellen und uns für ihren geschmacklichen Nuancen sensibilisieren. Auch auf eine alkoholfreie Alternativen dürfen wir gespannt sein.

Pfr. Mahling



### Vortrag über das Missionsspital Diospy Suyana

Am 1. Oktober ist Dr. John, der Leiter des Missionskrankenhauses Diospy Suyana in Peru, zu Gast in Königswartha. Er wird am Vormittag um 9:00 Uhr in der Kirche Königswartha von der Arbeit des Krankenhauses berichten. Was 2007 als kleine Einrichtung begann, ist heute eine modern ausgestattete Klinik mit vielen verschiedenen Fachabteilungen. Außerdem entstanden im Umfeld des Krankenhauses eine christliche Schule und ein Radiosender. Dr. John erzählt von den Wundern, die er als Leiter des Krankenhauses immer wieder erlebt hat. Nicht umsonst nennen die Peruaner Diospy Suyana das „Krankenhaus des Glaubens“. Der Vortrag von Dr. John findet am 1. Oktober vormittags um 9:00 Uhr in der Kirche Königswartha statt. Freuen Sie sich auf einen spannenden Bericht, in dem sich soziales Engagement und christlicher Glaube verbinden.

R. Mahling

Alle Termine finden Sie auf unserer Homepage: [www.kirchspiel-heideteichland.de](http://www.kirchspiel-heideteichland.de)



— Anzeige(n) —